

# SIMSON

# *sport*<sup>\*</sup>

# 2,3 CV



# MOKICK



# SIMSON

**spatz SR41**

impeccable jusqu'à  
dans ses moindres  
détails



Depuis des années, les deux-roues motorisés 50 cc de Suhl sont dignes de confiance. L'engouement pour ces moyens de transport fiables et peu exigeants est justifié par leur construction d'avant-garde, la qualité inégalable du matériel et la précision avec laquelle ils ont été fabriqués. Comme ses prédécesseurs, le Simson SR 4-1 a déjà rendu service à bien des gens dans leurs occupations professionnelles et leur a fait économiser ainsi forces, temps et argent. Les avantages du cyclomoteur « Spatz » ne nécessitent aucun commentaire: maniabilité, économie, entretien minime, il est et reste l'auxiliaire et la fierté de son possesseur. Si vous avez choisi le cyclomoteur Simson, vous avez bien fait, car vous avez choisi là le véhicule idéal pour l'emploi quotidien, pour des années.

#### Caractéristiques techniques:

**Moteur:** deux temps, monocylindre, refroidissement par air avec starter à kick

**Cylindrée:** 49,6 cm<sup>3</sup>

**Puissance:** 2,3 CV à 5200 t/mn

#### Boîte mécanique:

2 vitesses, commande par poignée tournante

#### Installation électrique:

Volant magnétique 6 V, 33 W; phare 15/15 W, 100 mm Ø; stop 18 W, feu arrière 5 W

**Cadre:** tube embouti

#### Suspension:

avant: bras oscillant court avec ressorts hélicoïdaux

arrière: bras oscillant avec jambes de force à frottement réduit

**Freins:** plein moyeu 125 mm Ø

**Consommation:** 1,8 l/100 km

**Vitesse maximum:** 50 km/h

PRÉSENTÉ PAR:



**VEB  
FAHRZEUG- UND JAGDWAFFENWERK  
ERNST THALMANN SUHL**

Exporteur:



Transportmaschinen Export-Import  
Volkseigener Außenhandelsbetrieb  
der Deutschen Demokratischen Republik  
DDR-108 Berlin